

## 第二篇

te sazing lahuy

跳蚤市場的過期品

wayal hmias zikang na tbziran qeqaya'

阿力載著喵琪，帶上毛毛，輕鬆悠閒的在河濱騎腳踏車。

「你們看，藍藍的天、白白的雲，樹上的小鳥啾啾叫。」

rasun ni Ali' qu Myawci, glgan nya' qu Mawmaw , tblaq mshlah mluw zitensya' syaw na llyung, "ktay! mslyaw na kayal, mplquy na yulung, cyux cyuw cyuw mqwas babaw qhuniq qu qbhniq."

「哈囉！小鳥，你們好！」「汪！汪！」「喵~咕嚕~」

"oy! qbhniq, lokah simu!" "myaw, wang! wang!" myaw~kulu..."

阿力跟毛毛看向喵琪說：「怎麼會有咕嚕的聲音？」

喵琪不好意思的說：「因為我肚子餓了。」

Ali' ki Mawmaw skura' mita' Myawci mha "swa' baq maki qu hngzyang kuru kuru ga?" swali saku' cyux mha Myawci "gi nyux mu'yay ktu' maku' la."

「哈哈，沒問題，社區今天有舉辦跳蚤市場，我們去逛逛，看看有沒有賣什麼好東西？」阿力說。

"ha ha , cipoq zyuwaw lasa hya', cyux tbaziy ana nnanu ru mhway bziran nya qalang ta , hata lmosay mita , ktay ta' kuna maki qu blaq na qeqaya' cyux nha tbirun ga?" mha Ali' .

阿力、喵琪和毛毛回到社區，看到社區中庭已經擺滿了各式各樣的攤位，許多住戶都把家中用不到的物品拿出來，以物易物或用便宜的價格販賣出去。

Ali', Myawci ru Mawmaw mtbzihi tehoq qalang , ktan nha' tanux qalang , cingay balay llamu' qeqaqya' qu ttbiran , kya qu ini nha ckaw na qeqaya' sa ga phtgun nha', st'yuw qeqaya' ggalan nha', ini ga skhuyaw nha' balay tbaziy .

江伯伯醃的泡菜，讓婆婆媽媽讚不絕口。

inbugan rramat ni mama' Cyang , strahu' nya' balay qu kwara yeyata' 。

黃叔叔的二手衣服攤位也擠滿了撿便宜的人潮。

minkusan llukus tbziran ni mama' Hwang cyux ms'ut ssquliq mwah mamu' qu hway nya' uzi 。

蔡哥哥的攤位上，展示著他收藏多年的公仔、鋼彈模型、樂高玩具及模型車，成功俘虜每個小男孩的目光。

tbziran ni qbsuyan Cay, mtsa' nya qu snkwan nya koncay, pzi'an baliq lokaw ru pzi'an llgan , soyan balay mita' kwara lelaqi' mlikuy 。

陳姐姐的攤位擺放親手烘烤的手工餅乾，還有各式各樣用乾燥花編織的手環。

tbziran ni qbsuyan C'n ga, nyux tbaziy rmwang na pyah, ru maki uzi qu llamu' na mkzyay phpah qu cinun kmuy 。

阿力帶著毛毛跟喵琪，在跳蚤市場裡一攤一攤的慢慢逛。逛到八樓住戶奇泰的攤位時，喵琪的肚子又發出了「咕嚕～咕嚕～」的聲音。

rasun ni Ali' qu Mawmaw ki Myawci , pqtuxan nha' lmosay sa bbziran, lmsayan tbziran te mspat 'rkan ngasal Citay lga , ktu' ni Myawci nyux mucu "kuru kuru..." qu phngzyang lozi' 。

剛好奇泰的攤位販賣許多寵物用品，不管是給狗狗的，還是貓咪的，應有盡有。

mstrang cyux tbaziy cingay balay qeqaya' na qinyatan, ana qu qeqaya' na huzil ru ngyaw ga, maki' kwara' 。

喵琪看到這個攤位，口水都快流下來了，因為裡面有牠最喜歡的寵物罐頭。

ktan Myawci qu tbziran qani , memaw msngbay qu nqwaq nya' la, baha hmswa, cyux kya qu nniqun nya' , kanzyume' sozyan nya' balay 。

阿力看到喵琪那麼想吃，便打算買一些寵物罐頭回家。  
ktan Ali' qu Myawci cyux smoya' balay maniq, ru aki' nya' sbaziy  
cikay kanzyume' musa ngasal。

阿力問老闆奇泰：「這些罐頭怎麼賣？」

pqutan ni Ali' qu thoki “pira pila qu kanzyume' qani?”

奇泰說：「全部大特價，一個 60 元，四個只要 200 元。」

kmal Citay mha “hway kwara , mtzyu' pgan pila' qutux, payat ga  
sazing kbhul nanak”。

阿力說：「怎麼這麼便宜？今天真是賺到了！」

kmal Ali' mha “talagay hway ! qoyat saku' balay soni wah!”

奇泰說：「我有養一隻小狗，結果我買錯成貓罐頭，買了好幾箱，所以拿出來便宜賣。」

kmal i Citay mha “nyux saku qmayat qutux unyuk huzil, minnuqu'  
saku mbaziy qu ngyaw kanzyume', cingay balay kulu' bnaziy  
maku', nanu yasa , nyux maku phtgun ru pshway tbaziy。”

阿力：「太好了！我家喵琪喜歡這個寵物罐頭，我買八個罐頭給牠吃。」

Ali' : “blaq balay wah! soyan nya' kanzyume' qani qu Myawci,  
sbaziy maku' mspat kanzyume' spqaniq maku' hiya'.”

逛完跳蚤市場，買到想要的東西之後，才一回到家，喵琪就迫不及待請阿力打開罐頭，好大快朵頤一番。

masoq lmosay tbziran , wal maku' bzirun ka qsliq maku' qeqaya'  
, nisan balay tehoq ngasal , ini knaga' qu Myawci, gyahi  
kanzyume' son nya Ali' , aki tblaq maniq ma。

「喵～好好吃～好滿足喔！」喵琪一下子就吃完罐頭，在角落安安靜靜的舔毛。

“myaw...blaq balay niqun...mqas balay !” Myawci...ini' kzinga'  
lga, wal nya' suqun maniq la , cyux tmlux maki' sa qung hmimuq  
qu bukil nya'。

可是才沒過多久，喵琪忽然哀號了起來。「我肚子好痛啊！喵～」喵琪說。

ana ga, ini kbsyaq lga, siy tbah smhung qu Myawci.”agay ktu'  
wah!” mha qu Myawci。

「會不會是你吃太快，現在消化不良了？」毛毛說。

“aw ini’ khelaw su iyal maniq ga ? yasa qu nyux ini thkgyan lhbun su? mha Mawmaw.

「我不知道，總之就是肚子痛。」喵喵已經痛到倒臥在地上了。

“ini mu baqiy , nyux mxal balay ktu’.” cyux siy mgiroh rhzyal kinmxal nya’ qu Myawci 。

阿力趕緊將喵喵送去獸醫院，幸好處理得早，醫師說喵喵應該是吃了不新鮮的食物，才會不舒服。

helaw nya balay rasun byo’ing Myawci qu Ali’, ulung su’ sa ptqahun balay ciryo , kmal i sinsiy phgup mha ”mnaniq nniqun na mstmaq hazi qu Myawci qani, ru yasa’ qu nyux yaqih ktu’ nya’.

回到家之後，阿力拿起今天買的寵物罐頭，仔細研究後發現，罐頭的保存期限居然有塗改的痕跡。

tehoq ngasal lga, galun Ali’ qu bnaziy nya’ kanzyume’ soni’, blequn nya’ balay mita’, ubaq su wal nya’ sbahun miru’ zikang nya’ qu nniqan kanzyume’ qasa’ 。

「太可惡了！怎麼可以把過期的食物拿出來賣？我要去退貨。」阿力決定要去幫喵喵去討個公道。

“swa’ kinyaqih balay wah! swa’ nya’ tbirun qu hminas zikang na nniqun hiya’ lpi? san maku’ sbzinah miq qu nniqun qani 。”

阿力帶著毛毛到八樓奇泰的家按門鈴。門鈴按了好一陣子，奇泰才慢條斯理的開了一道小縫。

「你好，是阿力啊，怎麼了？」奇泰躲在門縫後面說。

smpung inlungan qu Ali’ musa’ tblaq sbalay zyaw nqu Myawci qani, rasun ni Ali’ qu Mawmaw tehoq te mspat ’rkan tcingun nya’ blihun ngasal Citay, mksuqi’ thwayun nya’ gmyah cikay rihaw blihul qu Citay. “lokah su, isu sa ga Ali’ , hmswa’ ga?” cyux mtlqing sa suruw rihaw blihun qu Citay kmal 。

阿力將今天買的寵物罐頭舉高，對奇泰說：「我家喵琪吃了今天跟你買的罐頭之後，結果肚子痛，我仔細一看，發現你賣的罐頭都已經過期了。」

Ilequn ni Ali' qu bnaziy nya' kanzyume' soni ru kyalun nya' Citay mha "Myawci maku' soni' ga mniqan nya' qu bnaziy maku' kanzyume' su' lga, siy kxal ktu' nya la, ktan mu kanzyume' su', wal hminas qu zikang nya' kwara' lki."

奇泰說：「你家的貓肚子痛又不一定是我的罐頭造成的，你不要亂誣賴人。」

阿力沒想到對方竟然會不認帳，手指著罐頭的保存期限說：「就算沒吃壞肚子，難道可以賣過期的食物給客人嗎？」

kmal Citay mha "mxal ktu' Myawci su ga, iyat son mucu' niqun nya' kanzyume' mu lga, mxal ktu' nya' la, iyat ta' baqun ki. laxi ta' hmut hmeli' squliq ma', isu'! "swa' ini ptngsa' qu kin' uqu' nya', mzihung nya' balay mnglung qu Ali', sturing nya hminas zikang nniqun kanzyume' mucu' "ana ini' heriq ktu' ga, hminas zikang na kanyzume' sa ga tbirun su na' ga?"

奇泰這時候才打開門，將罐頭拿過去仔細端詳，然後口氣不耐的對阿力說：「哪裡有過期！你誣賴我！」

nanu' ru gmyah blihun qu Citay , galun nya' ru blequn nya mita' kanzyume' qasa, yaqih balay inlungan nya' skura' Ali' kmal mha "inu' qu hminas zikang nya' pi, laxi hmut hmeli' kmayal."

毛毛從門縫中發現奇泰的家有好多狗骨頭跟狗玩具，趁大家沒注意，一溜煙的跑進奇泰的家裡，結果原本安靜的房子，突然傳來「鏗鏗鏗」的撞擊聲響。

skahul nya' rihaw blihun ktan nya' qsahuy ngasal ni Citay qu Mawmaw, cingay balay qni' huzil ru pzi' an na huzil, siy ktay ini' qbaq ryax kwara' nha' lga, wal siy tgyup zik ngasal Citay, ini' kbsyaq lga, pongan mha cyux "kyang kyang kyang." hngyang qu qsahuy ngasal.

原來奇泰的家裡，養了一隻小狗，關在籠內瘋狂吠叫，動物的排泄物、飼料全混雜在一起。阿力掩住鼻子，受不了這股濃烈的氣味，對奇泰說：「你不是說你只有養一隻小狗，怎麼環境這麼髒亂？」

ubaq ngasal Citay cyux qmayat qutux uyuk huzil. cyux nya' ql'an qsahuy libu' lmtux kya, quci' nya ru nniqan nya' ga cyux p'imaw kwara', memaw nya' ms'utan nguhuw qu Ali', sknux balay sokan, kyalun nya' i Citay mha “qutux balay uyuk huzil nyux su' qyatan mha su' rwa, swa' nyux m'uraw mp'ubu' balay pi?”

奇泰這時候才心虛的道歉：「因為寵物罐頭叫太多箱，都放到過期了，為了不要賠錢，所以才竄改保存期限賣出去。抱歉害喵琪不舒服，我會賠償醫藥費。」

yasa' pgalu' tmatuk tunux qu Citay mha “piyux iyal qu kulu' kanzyume' la, siy saku' si' kya tehuq hminas zikang nya', aki' ini yal hiriq pila', nanu' yasa, sbahun maku' miru' zikang nya' ru san maku' tbaziy. swali saku' ka memaw yaqih ktu' qu Myawci, psyugay misu ciryo pila nya' ki.”

阿力接受了奇泰的道歉，並跟他說：「還有，你不可以這樣照顧小狗，你要幫牠清潔，也要帶牠出去運動，不能一直把狗關在家裡。」

swalan ni Ali' qu Citay, kyalun nya' mha “laxi say qani mlahang qu uyuk huzil, pmay ru aras lmosay tanux, laxi siy ql'i libu' krryax.”

奇泰說：「這一隻小狗已經是我的夥伴，今天開始我會好好照顧牠，幫牠清潔環境，帶牠出去運動。請你原諒我。」

kmayal i Citay mha “uyuk huzil qani ga bes maku', aring kira' ga blequn maku' balay mlahang, rasun maku' lmosay tanux ru pman maku' krryax. swali saku' cikay.”

阿力看奇泰這麼誠懇的道歉，也就原諒了奇泰。並且約好之後一起帶毛毛及他們家的小狗出去運動跟玩耍。

ktan ni Ali' inlungan nya' balay tmatuk tunux qu Citay, ru swalun nya' qu Citay la, Ali' ru Citay wayal mkkal lga, mcqun pgluw maras Mawmaw nya' ru huzil ni Citay musa' lmosay hmyapas te tanux。

一起來推理 llungaw ta cikay

阿力仔細一看貓罐頭上的日期，才發現有些日期被竄改了，左邊四個貓罐頭上的有效日期都被竄改了

blequn mita' Ali' qu zikang kanzyume' , ubaq su wal nya' sbahun miru' zikang, payat kanzyume' wal sbahun miru zikang kwara 。

請在空格寫出原本的有效日期圈起來。 ptasi qu ini sbahun miru zikang

(正確答案請見第 109 頁)(balay nya' ga cyux maki' te qutux kbhul ru mgeru)

一起來推理 llungaw ta cikay

左邊是奇泰家的客廳，你能幫助毛毛找出六個狗狗的用具。找到後請圈起來。

'zil ga csalan ngasal ni Citay , baq su praw hkangi mtzyu' pzi'an na huzil? 'lwan su lga ptasi' 。

1. 飼料盒 kulu'xiryo
2. 玩具骨頭 pzi'an qni'
3. 罐頭 kanzyume'
4. 毛梳 heluk
5. 項圈 snyuw
6. 遛狗繩 gasil huzil

(正確答案請見第 109 頁) (balay nya' ga cyux maki' te qutux kbhul ru mgeru)

誠信品德想一想 llungaw ta qnxan na pinhkngyan nya

①誰在跳蚤市場販賣過期食品 ima' qu tbaziy hminas zikang na nniqun?

A.阿力 Ali'

B.奇泰 Citay

C.毛毛 Mawmaw

②為什麼不可以販賣過期的食品(可複選) swa ini tbiri qu wal hminas zikang qu nniqun?

A.這麼做不道德 ini gluw gaga

B.可能會影響他人健康 myaqih hi squliq

C.這是違法的 hmiriq gaga

D.不符合環保 hmiriq gaga pklahang rhiyal

(正確答案請見第 109 頁) (balay nya' ga cyux maki' te qutux kbhul ru mgeru)

③買到過期食品，該怎辦? mbaziy hminas zikang na nniqun . hswa su ?

買到過期食品 mbaziy hminas zikang na

或者我也可以...ini

向老闆反映 kyalun

丟掉不要吃 sbuling , laxi

說一說你為什麼會這樣做? kayal cikay, swa mucu

下次可以怎樣做,來避免買到過期食品?

babaw nya...son nanu ga...ini baziy hminas zikang na ninqun?